

ERKEK ADAYLAR İÇİN SINAV PARÇASI-1

MACBETH*

Inverness. Şatoda bir oda. Macbeth girer.

MACBETH – Yapmakla olup bitseydi bu iş,

hemen yapardım, olup biterdi.

Döktüğüm kanla akıp gitse her şey,

bir vuruşta sonuna varılsa işin,

bir anda bu dünyayı olsun kazanıversen,

zamanın denizinin bir kumsalı olan bu dünyayı,

öbür dünyayı gözden çıkarır insan.

Ama bu işlerin daha burada görülüyor hesabı.

Verdiğimiz kanlı dersi alan,

gelip bize veriyor aldığı dersi.

Doğruluğun şaşmaz eli bize sunuyor

içine zehir döktüğümüz kupayı.

Adam burada iki katlı güvenlikte:

Bir kere akrabası ve adamıyım:

Ona kötülük etmemem için iki zorlu sebep.

Sonra misafirim; değil kendim bıçaklamak,

el bıçağına karşı korumam gerek onu.

Üstelik bu Duncan, ne iyi yürekli bir insan,

ve ne bulunmaz bir kral.

Her değeri ayrı bir İsrail borusu olur

lanat okumak için onu öldürene!

Acımak yeni doğmuş bir çocuk olur, çırılçıplak

kasırganın yelesine sarılmış,

ya da bir melek, görölmez atlarına binmiş göklerin
ve gider dört bir yana haber verir
bu yürekler acısı cinayeti,
gözyaşı savurur esen yellerde.
Sebep yok onu öldürmem için.
Beni mahmuzlayan tek şey, kendi yükselme hırslım;
o da bir atlayış atlıyor ki atın üstüne,
öbür tarafa düşüyor, eğerde duracak yerde.

***Oyun:** Macbeth

Yazan: William Shakespeare

Çeviren: Sabahattin Eyüboğlu

Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, İstanbul, 2015.